COMPANIANAN DI SEGURO, BROKER Y OTRONAN ENVOLVI DI E AREGLO DI PENSIOEN GENERAL









Cu yegada di tur artista internacional

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL TA CUMINSA AWENOCHI





Prome Minister Mike Eman a duna splicacion na

Companianan di seguro, broker y otronan envolvi di e Areglo di Pensioen General

APR mester haya aprobacion ainda den Staten



DILANTI un sala completamente yen di personanan di e mundo di seguro y otro interesado Prome Minister Eman a papia riba e concepto di ley cu ta ensera Pensioen General cu actualmente ta na Raad van Advies pa despues bay Parlamento pa wordo trata p'asina e Pensioen General drenta na vigor dia 1 di januari 2012.
Parlamento mester una su aprobacion ainda loke Prome Minister ta kere cu no ta ningun problema mirando e obhetivo y contenido di e ley aki.
Prome Minister Eman a bisa cu aunke cu e ley no a wordo trata ainda, tog Gobierno ta haya importante p'esnan cu ta bay traha cu e ley aki manera doñonan di trabou, companianan di seguro y e brokernan haya sa kico t'e puntonan di salida di e principionan di e ley cu ta bay wordo introduci na 2012.

Eman a splica cu tabatin varios opcion, pero Gobierno a lag'e na empleado y doñonan di trabou pa hunto determina cerca cua compania cu tin e derecho di ofrece e tipo di paketenan di pensioen aki nan ta bay pa sera un acuerdo asina.
"Nos ta kere cu e tipo di competencia aki ta bay produci e mihor producto p'e empleado p'e tin un bon pensioen den futuro. Esaki ta tanto pa loke ta trata e pensioen cu e ta bay creando na capital cu como pensionado e por conta riba dje ora e yega edad di pensioen como tambe e partinan cu por bin adicional cu t'e seguro p'e partner y seguro den caso di accidente.
Componentenan importante cu hopi bes e empleado no tin ora cu tin mester di nan manera den caso di fayecimento of accidente cu e empleado no por traha pa construi un pensioen", segun Mike Eman.

Segun calculacionnan 75% di nos comunidad n'e momentonan aki no tin un otro pensioen cu t'e AOV. Den caso di un "alleenstaande" cu yega su edad di pensioen y tabata cay den e categoria di un minimumloon, e persona aki di dia pa nochi ta cay bek na 66% di su ultimo salario.
Sin duda un caida dramatico pa un persona cu ya caba ta na margen di un entrada pa por tin un existencia husto. Esaki ta conta pa un cantidad grandi di e ciudadanonan na Aruba.
Segun cifranan di CBS un percentahe di casi 60% di e poblacion aki tin un entrada di 2500 florin of menos pa luna. Esaki ta nifica cu un gran parti di e conciudadano ta cay hopi atras den entrada ora nan yega nan edad di pensioen.

Esnan cu un entrada promedio ta bay atras cu 33% ora nan bira pensionado, cu ta un tercera parti di loke nan a custumbra cu ne. Ta pesey mes cu Gobierno ta introduci e pensioen general aki cu lo trece cambionan grandi ora hendenan yega nan edad di pensioen.
Cu introduccion di e Algemene Pensioen Regeling tin empleado cu por keda cu 95% di nan ultimo salario of hasta mas. Un ley cu mester haya aprobacion ainda den Parlamento di Aruba, pero cu mirando su enbergadura y impacto social lo no encontra problema ora di su tratamento den Staten di Aruba.

Trahadornan Arubiano a cuminsa para pa nan derecho

No por laga un compania Venezolano bin haci y deshaci na Aruba na Linear Park



DIARAZON mainta, polis a ser dirigi banda di e proyecto di Linear Park pa un problema cu tabata saliendo for di man. Tur esaki, pasobra e constratista Venezolano den un forma tactico ta abusando di trahadornan Arubiano cu nan a tuma den servicio.
Tur cos a cuminsa, ora cu contratistanan Arubano a mustra con ta posibel cu nan ta sin trabao, y un contratista Venezolano si por haya trabao. No por!

Despues di varios protesta, y como e Gobierno aki ta bisa di ta protector di e trahador Arubiano, no a keda e contratista Venezolano nada otro di tuma companianan di contratista chiquito Arubiano na trabao.
Pero asina cu e trahador Arubiano a cumpli 2 siman, e contratista ta manda nan cas, cu e protexto cu no tin trabao mas, e material no a yega. Cu otro palabra abuso di marca mayor a bin ta sosode contra di e trahador Arubiano.

Pa loke t'e pago tambe, ta masha problema tin pa haya nan salario paga. E desaroyador Venezolano ta bin ta piki masha piew riba tur loke e Arubianonan ta haci. P'e nada ta bon. Y asina den forma sistematico e Venezolano a cuminsa core cu e contratistanan Arubiano y tabata diarazon mainta, e situacion aki a pega formalmente.
Mientras cu Arubiano ta ser kita for di trabao, e desaroyador ta manda busca su paisanonan pa bin traha.

Diarazon mainta a dicidi pa notifica polis di un ke otro di loke tabata pasando. Mester pone un paro n'e abusonan aki. Mas ainda ora cu e hefe Venezolano a bisa e Arubianonan cu nan por haci loke nan kier.
Un vocero di e trahadornan Arubiano a declara cu e tin 23 aña ta haci e trabao aki, y nunca antes e no a tende cu el a haci un mal trabao, pero p'e Hefe Venezolano, tur loke e trahador Arubiano ta haci ta malo.
Ora un stranhero haci malo na yiu di tera, e tin cu carga cu e consecuencia. Y asina e trahadornan aki a cuminsa denuncia e compania Venezolano, di e.o. no ta cumpli cu leynan laboral y menos ainda cu ley di impuesto, pa no bisa tambe, cu nan ta viola tur regla di construccion. A notifica DOW di esakinan, pero nada ta wordo haci y e compania Venezolano ta sigui haci loke e kier.

Prome di bira mas agresivo, e trahadornan Arubiano a pidi intermediacion di polis, mientras cu no a keda nan nada otro di bay Departamento di Trabao pa busca nan derecho. Awor e full proyecto a keda den man di Latino so. Mester pone un paro n'e abusonan aki.

Hocus pocus poef...cartera bashi



FOR di e ciudadano, ing. Elton Lioe-A-Tjam, kende un tempo tabata Director di VROM, pero Gobierno di MEP a core cune y te awe ta na cas, hayando su salario, siendo Gobierno por haci bon uso di su experticio, nos a haya un articulo sumamente interesante y sigur tin su importancia, cu awe nos kier comparti cu nos lectornan.

Tin biaha ora bo mira un show di magia, bo ta keda puntra bo mes con e magico a haci e ilusion ey. Algun di nan hasta ta laga cosnan grandi disparce dilanti bo wowonan. Mayoria biaha e ilusionnan t'asina bon, cu bo ta keda impresiona. Tin biaha bo ta kere cu e ilusion ta real, apesar cu bo sa cu e ta un ilusion y cu bo a wordo gana di kere den locual cu bo a mira.
Wel algo similar ta pasa den politica. Hopi hende sa cu locual nan ta mira ta un show, pero toch nan ta sigui kere cu locual nan a mira ta berdad. Un pabien sigur ta na su luga pa e 'artistanan' aki. Dicon? Pasobra bo mester ta un tremendo artista pa laga asina tanto hende lubida nan situacion diario cu bo show. Specialmente ora e shownan no ta barata y ta abo mes ta page sin cu bo a cumpra un carchi pa mira e show.

Pa lunanan largo bo no por habri ni un corant, cende ni un television o subi riba e internet sin cu bo ta lesa y mira con precario e situacion economico global ta. Desde e recesion di 2008, e economia global ta debil apesar cu el a stabilisa.
Lidernan global of institutonan financiero manera Fondo Monetario Internacional (IMF) of e US Federal Reserve, ta kibrando nan cabes cada dia con nan por frena un otro recesion global.
Medidanan di austeridad, bahamento di interes n'e banconan central ta algun ehempel di medidanan cu a wordo implementa. Pero te ainda nan no ta duna e stabilidad necesario riba e mercadonan financiero.
Hasta awor banconan a stop di fia otro placa ('inter lending') y e confianza di e consumidornan a baha hopi, cu nan no ta cumpra manera antes.

E hende comun ta ripara e efectonan di e situacion economico global directo. Prijsnan di tur cos ta subi y e desempleo ta subi. Cu un situacion asina no ta mucho bunita y cu hende mester tin fe cu e situacion no lo empeora mas of hasta recupera, ta logico. Pero haci manera e no ta existi of evita di papia di dje, no t'e mihor posicion pa tuma.
No mucho tempo pasa, nos por a tende un comerciante hoben bisa cu e economia na Aruba ta bon, mientras cu Kamer van Koophandel ta bisa cu e no ta.
Antes manipulacion cu informacion tabata mas facil cu awendia cu tur hende tin internet. E pregunta ta dicon of pa kico esaki ta sosode?

Aruba tin un debe di casi 60% di locual e ta genera. E debe aki no ta bay disparce cu shownan, ni maske con bunita, grandi of cuanto hende grita cu tur cos ta bon. E t'ey y e lo keda eynan. Mas e debe crece, mas dificil e lo ta p'e economia di Aruba. Esnan cu ta kere cu nos economia t'asina fuerte y grandi pa absorba e debe aki, ta bon ekiboca of nan ta di mala fe.
Grecia tambe a sigui fia y organisa shownan tremendo apesar cu e politiconan tabata sa cu nan a manipula cu e cifranan pa sigui fia y asina endeuda e pais mas. Awor si Grecia cu ta un pais cu un economia mas grandi e diversifica cu esun di Aruba a haya su mes den asina tanto problema, con Aruba lo haci.
Of kisas Aruba lo por tin un deal caba cu Hulanda pa 'kwijtschelding' di e debe manera Corsou a haya? E pregunta ta ni ki prijs e 'kwijtschelding' aki lo bin.

Aña pasa, Aruba tabatin e Green Conference cu mr. Al Gore como orador principal. Segun cierto medio di comunicacion, Utilities Aruba (doño di WEB y ELMAR) a paga mr. Gore casi un miyon florin pa bin duna su presencia n'e conferencia aki. Awor si nos asumi cu kisas e suma cu a wordo paga na mr. Al Gore lo por tabata entre 500.000 y 1.000.000 florin y cu un ekipo solar pa cas ta costa 5000 florin. Esaki lo nifica cu entre 100 pa 200 cas lo por a conoce un rebaho directo den nan consumo di electricidad si e placa aki lo a wordo inverti den e casnan enbes cu den e charla di mr. Gore.

Imagina'bo si nos tuma e gastonan total di e organisacion di e conferencia aki cuanto casnan lo por a ripara un cambio real den nan gastonan di electricidad mensual. Ningun hende sa cuanto e conferencia ey a costa of cuanto esun di e aña aki lo costa. E supuesto beneficionan cu e conferencianan aki lo tin pa e pueblo ta cuestionabel. Pasobra si e medio ambiente of conservacion di energia tabata e meta principal, e ehempel cu mi a caba di duna ta ilustra con ambos lo tabata mas mihor sirbi di inverti e placa aki directo den e casnan.

Banda di esaki te ainda ningun hende sa kico a wordo logra cu esun di aña pasa y cu e tipo di conferencianan asina ta wordo organisa bi-anual of cada 5 aña. Asina esnan cu a asisti n'e conferencia por haya tempo pa implementa of usa e informacion cu nan a ricibi. E lo ta bon pa pueblo tambe mira kico ta e gastonan di e holding company di WEB y ELMAR, Utilities Aruba.

Shonnan, cu seramento di nos wowonan y spera cu ora nos habri nan e debe nacional of e prijsnan den e supermercado lo a baha, no ta realistico. Esaki no t'e cuenta di e 'Wizard of Oz' cu Dorothy. Nos tin cu reconoce e realidad y atende e problemanan real manera otro paisnan ta haci. Of porta e shownan aki tin como meta pa bisa na otro eleccion cu e t'e falta di e economia global.
Hocus pocus poef...

E estado di gobernacion di Aruba
Un investigacion riba gobernacion di Gobierno di Aruba y mantencion di Derecho
Part Final.

AWE nos di AWEMainta ta publica e ultimo parti di resumen di raport di WODC, pa pueblo haya lesa. E ta un raport, cu nos ta publicando, ta un resumen di e raport cu ta consisti di varios pagina, como tal a dun'e publicación den nos edicionnan.
Si bo a perde un di e edicionnan aki, semper por bay den nos archivo on-line www.awemainta.com y lo lese tambe.
Pa nos edicionnan electrónico, nos ta recomenda pa registra, anto automáticamente lo bo haya bo corant favorito AWEMainta pa lesa y masha tempran.

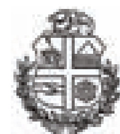
Den capitulo 9 nos ta trata den ki forma mantencion di derecho ta un garantía pa un bon gobernacion. Tambe nos a wak con leu e gobernantenan a mantene suficiente distancia pa cu esnan cu mester ehecuta ley, den e sentido cu responsabilidad politico no a conduci na involucracion den casonan caminda Gobierno mes tabata e suheto di investigacion.
E desaroyo den e area di crimen no ta duna un indicacion pa preocupacion. Nos ta notifica si cu e structura di Aruba ta un structura cu por duna posibilidad na crimen organisa.
Nos a constata cu e mandato y tareanan di e diferente actornan den mantencion di derecho ta na ordo. Na oficina di Fiscal y Landsrecherche tabatin pa largo tempo caba un escasez di personal.
Hende por puntra nan mes si politica a duna e prioridad correcto den esaki, mirando riba e esfuerso cu esaki a costa pa trece e ocupacion di e organisacionnan concerni riba un nivel aceptabel. Korps PolitieAruba (KPA) tabata pa largo tempo caba e suheto di evaluacion y intentonan pa laga e cuerpo funciona mas eficiente. KPA ta bisa cu nan ocupacion ta bao di nivel, pero e caso aki no ta facil pa valora, pasobra tin preguntanan relaciona cu eficiencia den trabao cu a ser haci.

Caminda ta trata di e tamaño di violacion di integridad den KPA y otro organisacionnan involucra den mantencion di derecho ta dificil pa duna un huicio. Denter di KPA ta trata mas tanto di situacionnan di maltrato y ocasionalmente di corupcion.
Aspectonan relaciona cu e posicion huridico di trabao y envolvimento di politiconan responsabel ta haci mas dificil pa trata e casonan den cual ta trata di violacion di integridad.
E colaboracion entre diferente organisacion den e cadena di mantención di derecho tabata algo pa añanan hopi ad hoc. Incidentenan den e ambiente di integridad, y tambe e escala chikito a conduci na cierto reserva pa profundisa e colaboracion cu e trabao ta exigi di esaki.
Nos a mira riba e tereno aki iniciativanan pa mehoracion, manera e re-activacion di e reunion di 4 cuadra entre Gobierno y esnan cu ta mantene ley ('vierhoeksoverleg').
Den e ultimo decada tabatin regularmente tension entre miembronan di Ministerio Publico na un banda y e sector politico na otro banda.
Den casonan incidental por papia di poco distancia entre politica y funcionamento di
polis. E tension no a aumenta asina hopi manera den e di dos parti di añanan '90.

Lamentablemente nos a constata tambe cu un par di persona, bao di cual tambe Procurador-General, un Fiscal-Mayor y Oficiernan di Husticia a bandona Departamento di Husticia loke probablemente a evita un escalacion.
Durante Gobierno di MEP, Fiscal no tabatin solamente presion di gobernantenan,
pero e miembronan di oposicion tabatin hopi critica den medionan di prensa riba Fiscal, tambe ad hominem.
Cierto sector den politica tabata mira Fiscal como un instituto paralisa of hasta partidista. En realidad no tin indicacion cu Gobierno di MEP a impedi Fiscal pa haci investigacion riba miembronan di su Gobierno. E tipo di investigacionnan aki a tuma lugar.

Den capitulo 10 nos ta trata e resultadonan di e estudio aki den un coherencia cu otro dor cu nos ta conecta esaki bek cu teoria, n'e normanan di bon gobernacion y finalmente n'e ponencia formula cu mester a ser investiga.
Ademas di esaki e puntonan di atencion pa mehoracion a ser nombra. Un conclusion en general ta cu mirando riba e plano di escala limita, vulnerabilidadnan ta manifesta nan mes. Esakinan tabata hinca den e combinación entre e poder di intervencion y e maluso di e espacio pa husga na banda di gobernantenan, mientras no tabatin un accion contrario di Staten ni di e otro 'waarborginstituties'.

Falta di transparencia den decisionnan tuma y e procedura cu a ser sigui, ta motibo pa haci pregunta si e decision ta legal.
Tambe esaki ta duna motibo pa duda cu tur cos ta di acuerdo cu principionan di bon gobernacion, manera eficiencia y efectividad.
Gobierno actual di AVP a tuma algun iniciativa cu ta parce ta bay den un otro direccion. Ehempelnan di esakinan t'e Acuerdo Social cu a ser sera na 2010 y e decision pa crea un oficina pa Good Governance/Compliance y e intencion pa cu ayudo for di Hulanda resolve e problemanan encuanto di e cuentanan anual retrasa.
Escala chikito, hunto cu esaki un base limita di capacidad y un contacto hopi halto cu otro ta keda factornan cu ta forma un riesgo pa un bon gobernacion.
Un posibel solucion p'e pregunta con por yega na un solucion pa trece cambionan duradero, no ta ser logra solamente paden di Aruba pero tambe pafo di Aruba. Esaki den colaboracion cu otro paisnan y den Reino.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **10 october 2011** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Santa Cruz 76-B**, lokaal 2. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida alcohol por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Ayera den reunion di Comision Financiero Economico

Tur fraccion di Parlamento a yega na un solo conclusion, mester garantisa integridad y confiabilidad di SIAD

AYERA e Comision di Financiero Economico di Parlamento a trata e.o. loke t'e integridad di SIAD, unda documentonan confidencial a sali. Motibo cu a yama e reunion aki cu caracter di urgencia pasobra informacion confidencial di un contribuyente a sali riba facebook di ex lider di MEP, Nelson Oduber.

Esaki ta un hecho sumamente lamentable, segun Juan David Yrausquin, pasobra impuesto y informacion personal di un contribuyente sali den publicidad, ta mas duda e ta crea di un instituto asina importante manera SIAD.

Tambe e ta crea e impresion cu den servicio di SIAD tin politica partidista ta wordo hunga, cu ta un problema pa henter comunidad, pasobra na momento cu un ciudadano ta sinti cu den SIAD cu esaki ta tumando lugar, nan ta sinti cu esaki no ta husto of no. Creando un pago di belasting malo cu ta un problema serio pa henter comunidad.
Ayera den e reunion di e comision menciona, tin representacion di tur partido politico, y ayera nan a papia riba e tema aki, y conhuntamente a yega na un solo conclusion tambe.

Juan David Yrausquin a splica, cu nan a bin cu algun paso pa debolbe bek e confianza cu tur hende mester tin den SIAD y den tur otro departamento cu ta traha cu informacionnan confidencial.
A bin cu recomendacion pa salvaguarda e integridad den SIAD y si constata cu esaki no ta adecuado, pa tuma e medidanan necesario pa elimina e problema cu ta existi.
Ta bon pa manda un mensahe pa tur esnan cu ta traha na SIAD, cu e trabao cu nan ta haciendo ta uno sumamente importante y e informacion cu nan tin, ta sumamente delicado. Pueblo ta depende di e confianza cu e organo di SIAD mester tin y tambe e imparcialidad cu mester tin den SIAD.

Segun Mervin Wyatt-Ras:

Mocion presenta durante tratamento di e ley pa reglamenta Formacion Social ta pa trece igualdad entre mucha homber y mucha muher



DURANTE reunion publico di Parlamento, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a boga pa incorpora e mucha muher di edad di 10 pa 24 aña den e trayecto di formacion social.
E Parlamentario, hunto cu sra. Marisol Lopez Tromp a bin cu dicho mocion, cual mocion a keda sosteni dor di diferente Parlamentario tanto cu ta sostene Gobierno como Parlamentario di PDR. Alabes el a haya aprobacion unanime den Parlamento.

E idea original ta p'e ley y e proyecto dirigi su mes riba hobennan masculino di edad di 18 pa 24 aña cu di un of otro forma no ta bay scol ni ta traha. Pa nan por haya un formacion y siña un ofishi y asina por ser coloca riba mercado laboral, tur esaki bao di guia di e.o. militar y otro profesionalnan experto den enseñanza y den anda cu hobennan den dificultad.
E proyecto cu lo dura 3 aña pa cuminsa lo ser evalua despues di un aña. Segun e mocion entrega despues di un aña aki mester por tin e facilidadnan of e infrastructura necesario na Kazerne p'asina mucha muhernan por participa y tambe haya oportunidad igual manera e mucha hombernan.

Pa Wyatt-Ras ta di importancia e igualdad entre mucha homber y mucha muher locual lo influencia e respet pa otro den comunidad, ademas e trayectonan lo ofrece bon momentonan pa siña anda cu otro y preveni asina tanto abuso y maltrato cu tin den nos comunidad.
Banda di esaki Wyatt-Ras a boga pa bay mas profundo investiga dicon nos muchanan ta bin den problema y ta keda sin bay scol.
Tin ta bisa cu ta dor di sistema na scol, dor di klasnan grandi of dor di idioma of tambe dor di problemanan na cas/familiar, adiccion y problemanan financiero. Pa bin un maneho di hubentud pa preveni diferente problematica y crea oportunidad for di chikito pa nos muchanan.

E Parlamentario a expresa e balor di registracion y pa keda vigila e proceso di hobennan, pero si respetando nan privacidad. Tambe el a trece padilanti cu hobennan no por ser trata sin mira e contexto of e sistema familiar di cual nan ta procedente y cu mester por anda tambe cu rabia cu hobennan por tin y ofrece angermanagement.

Frank Snijders di ATIA: "E pensioen general ta un logro grandi p'e pais aki"

VICE Presidente di ATIA, sr.Frank Snijders tabata masha cla den su pensamento riba e pensioen general cu pa 1 di januari 2012 mester drenta na vigor.

Snijders a bisa: "Mi ta haya esaki un logro grandi p'e pais aki. Hopi hende no tin un pensioen ainda y e pensioen general cu nos ta bay haya ta pa tur hende. Esaki ta un paso grandi pa tur empleado na Aruba. E dunador di trabou tambe a aporta grandemente".

Frank Snijders a splica cu 50% di e prima ta bay wordo paga dor di e dunador di trabou. E ta bisa si cu aunke cu ainda tin un par di punto pa discuti por bisa cu esaki ta un logro masha grandi mes.

"Den liñanan grandi e concepto di ley ta cla. Ainda tin p.e. e parti fiscal di areglo di pensioen cu ta falta pa wordo regla. Esaki ta puntonan cu hunto cu vakbond, organisacion di dunador di trabou y Gobierno mester wordo discuti.

Pero, ami ta convenci cu pa luna di januari 2012 nos ta bay logra cu tur cos ta keda cla", Frank Snijders a duna di conoce.

Snijders a splica tambe cu e pensioen aki ta bay conta pa tur empleado den sector priva cu antes nunca tabatin un bon pensioen regla.

Den e Dialogo Social riba e topico aki a trata e concepto di ley. Snijders a conta cu e expertonan a discuti con e framework mester ta. Dus con e APR (Algemeen Pensioen Regeling) mester ta hinca den otro.

Den esaki a yega na un acuerdo cu tur e partnernan. Awor Gobierno ta hincando tur cos den e concepto final.

"Manera Prome Minister Eman a bisa, e concepto di ley a bay Raad van Advies pa despues bay Staten. Eynan e ta bira publico y si nos ta wak algun punto cu mester di adaptacion, pasobra cu nan ta desvia di acuerdonan haci nos lo trece esakinan dilanti. Parlamento e ora mester mira si nan ta bon puntonan y cambia nan via un 'nota van wijziging'.



MEP ta denuncia

Awor Parke Jaburibari ta cobra pa entrada



HOPI t'esnan cu den e vakantie aki a pasa bishita Parke Jaburibari, ya cu e ta un lugar ideal pa muchanan pasa un dia den vakantie. Un proyecto di Gobierno anterior sumamente exitiso.

No solamente pa henter e pueblo di Paradera y becindario, sino pa henter Aruba.

Ta hopi hende ta haci uso di facilidadnan di e bunita parke aki, pa haci ehersicio of pa relaha cu famia.

E parke aki ta contribui na mehora salud y e nucleo familiar den nos pueblo. Ademas e ta un lugar caminda nos hobennan ta haya oportunidad pa desaroya nan mes den deportistanan.

Lamentablemente mal maneho di Gobierno ta wordo sinti te hasta aki! Pasobra t'e mal maneho di Gobierno pa cu Lotto pa Deporte y malgastamento di placa pa biahamento di Ministernan a pone cu awe e Parke mester cobra pa nos hendenan por haci uso di dje, segun un comunicado di MEP.

Segun a wordo publica den medionan di comunicacion un tempo pasa, e parke ta hayando fondonan di Lotto pa Deporte, pero nan no ta yega pa tur cos. E gastonan di operacion, especialmente awa y coriente, ta hopi halto.

Pero tambe falta fondo pa material y pa mantencion di e parke. E materialnan cu mester mas atencion urgente t'e palonan di lus, cu ta frustia y mester wordo manteni, sino e parke no por ta habri mas den oranan di anochi. Tambe e machinnan pa corta yerba, pasobra ta un so tin awor y si esey daña, mester sera e parke ora e yerba crese demasiado. Pesey e parke a haye forsa pa bay cobra pa mas facilidadnan.

Pues mientras Gobierno ta malgasta tur placa di pueblo ta biaha y ta fiesta, pueblo mester paga pa entrada na Parke p'asina e Parke por cubri su gastonan di operacion. Esaki ta inaceptable, segun MEP.

"Nos ta lamenta cu e parke aki no ta haya suficiente fondo pa por opera. E parke aki t'e parke mas bunita y esun mas usa na Aruba. E Gobierno aki kier promove mas movecion di nos hendenan p'asina combati obesidad y otro malesanan y pesey mi no ta compronde con Gobierno por pone e operacion di e parke aki na peliger.

Gobierno a presupuesta 20 miyon florin extra pa Minister y coordinadornan por biaha, pa busca mas coordinador, y pa haci propaganda.

Minister Richard Visser a caba di gasta un capital di placa pa bay haci show na Nacionnan Uni, pero den practica aki na Aruba e no ta ehecuta su palabranan bunita. Mientras tanto, pueblo mester paga e cuenta", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Inversion den e Parke di Jaburibari, ta mucho mas importante cu mas biahamento p'e Ministernan y nan grupito. Minister y nan coordinadornan por biaha poco menos y asina spaar por lo menos 5 miyon florin cu por wordo inverti den e parke aki.

Pesey MEP ta haci un apelacion fuerte riba Gobierno y specialmente riba Minister di Deporte: Stop di biaha y fiesta un poco, y hinca placa den Parke Jaburibari.

Si e parke aki sigi cobra pa entrada, e ta stroba nos muchanan, nos hobennan y nos adultonan cu ta frecuenta e parke, di sigi haci uso di e parke, y esaki no ta husto.

InselAir ta introduci Barquisimeto como nan di 16 destinacion

INSELAIR a anuncia su plan pa extende su servicio pa Venezuela cu Barquisimeto como su proximo destinacion nobo cu lo t'e di 16 destinacion di e aerolina. Cuminsando for di 16 di November awor, InselAir lo ta operando riba e ruta Barquisimeto -Corsow entre Aeropuerto Internacional Hato di Corsou y Aeropuerto Internacional Jacinto Lara di Barquisimeto Venezuela.

E destinacionnan di InselAir cu ta Miami, St. Maarten, Bonaire, Aruba, San Juan, y St. Domingo tin conexionnan fantastico via Corsou pa Barquisimeto y vice versa.

Barquisimeto, cu t'e di 4 ciudad mas grandi di Venezuela y cu tambe ta ser yama e ciudad di musica, ta reconoci pa su eventonan social y su actividadnan cultural .

E Palacio Municipal, e Museo di Barquisimeto y e catedral moderno mey-mey di e ciudad ta tremendo pa bay bishita.

E mundo di e mercado di comercio di Barquisimeto ta enfoca riba e comercio di cuminda y industrianan manera plastic, plantacionnan y e industria di auto.

E ora di buelo ta depende riba cua dia di siman esaki ta cay InselAir lo bula e ruta aki cu su avion Fokker 50, cu seating reserva, cu permiso pa un solo carry-on y e prome ekipahe pa check in ta gratis (regal y condicionnan ta ser aplica), y un servicio sublime.

InselAir ta focus riba expansion di su destinacionnan pa Sur-America, segun sr. Heerenveen, Chief General y Relacionnan Internacional, e aerolinea pronto tin plan pa tambe agrega Barranquilla y Maracaibo como nan proximo destinacionnan.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Partido MEP ta keto riba e rapport di WODC

FOR di dia 26 di september 2011 parlamento a haya e rapport di WODC y e rapport aki ta relata con malo e gobierno anterior di MEP a goberna e pais aki! Con e gobierno anterior tawata busca hustificacionnan pa desvia for di regla y tawata viola regla di destaho publico, si no ta na letra ta na espirito di e ley y tawata parce cu durante e gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo (Mep) decisionnan ministerial a wordo crea pa hustifica dicon a desvia for di reglanan! Segun ARA (Algemene Rekenkamer) e motivacion di e decisionnan ministerial tawata carece motivacion drechi. Basa riba informacion aki do e.o. "waarborg instituties" e impresion a ser crea cu a desvia for di regla pa faborece amistadnan! Y awor nos ta ripara cu e partido Mep ta keto riba e rapport aki y no a duna comentario mes riba esaki! pero si nos por a ripara cu e ex-lider ta bay radio y t.v. pa purba hustifica su mal gobernacion en bes di pueblo di Aruba despensa pa tur e daño cu e y su gabinete a causa na nos pais ainda kier tapa solo cu un dede! E mal gobernacion di partido MEP no tin hustificacion pasobra ta consciente y deliberadamente a goberna e pais aki cu un solo meta pa enrikece nan mes y nan famia! E grandesa cu e partido aki mester demostra awor ta acepta cu di berdad cosnan a bay robes pa nan por haya un dia confiansa di e pueblo aki bek pero ainda kier busca tur excusa fofo cu ta Hulandesnan ta traha storia y cu partido A.V.P. a haci esaki pa perhudica partido Mep pero e pueblo aki ya for di aña 2009 su wowo a habri y a vota pa un cambio paso ya nan a fada di tur e maneho di friend & family cu e gobierno di MEP a hiba pa añanan largo!



Nos pueblo no por acepta cu un gobierno asina manera esun di Mep ta bolbe bek un dia den gobernacion! Pesey e gobierno nobo aki bin cu iniciativanan pa reenforsa e proceso democratico y e institutonan di control por haci nan trabao di controla y cu por tin transparencia den gobernacion! Aruba ta riba e bon caminda den e proceso di cambio cu pueblo di Aruba a vota pe y ya por nota esaki caba cu e control ta wordo eherce riba e gobierno pa medio di su institutonan pa asina sigura transparencia y bon gobernacion!

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Santana di Gobierno na Zeewijk ta haya atencion di Gobierno pa cu limpiesa y mantencion

SANTANA di Gobierno na Zeewijk, San Nicolas despues di hopi tempo ta wordo haci limpi, un iniciativa cu sigur mester wordo aplaudi. Pa hopi aña caba e problema di yerba halto y sushedad paden y pafo di e santana a wordo señala pero sin solucion. Den pasado na varios ocasion un intento a wordo haci pero sin resultado. Yerba a crece bek y hendenan a sigui tira sushi rond di e santana. Despues di un entiero hopi famia no ta bin bek pa ruim op e kransnan cu a bira bieu. Santana di Gobierno na Zeewijk ta den un estado deplorabel. Hopi graf ta kibra y mester di atencion di e famianan. Comunidad di San Nicolas y bisindario ta sinti un berguensa grandi ora di bay dera un defunto stima y observa con neglisha e santana ta. E Comision di "Waste Management y Recycling Environment" bou di presidencia di Sra. Gloria Richardson a pidi sosten di Parlamentario L. Jansen-Varlack pa hunto carga e proyecto aki y pa acerca Minister Benny Sevinger pa duna su aporte y ayudo pa cu e limpiesa y mantencion di e santana. Nos ta hopi contento y satisfecho cu nos peticion a wordo trata cu seriedad y cu awe nos por bisa cu e trabounan di limpiesa a cuminsa. Awe mainta Parlamentario L. Jansen-Varlack a haci un bishita na santana y a papia cu e trahadonan y a elogia nan pa e bunita trabou,despues su persona a topa cu Minister Sevinger y a propone na minister pa di biaha cuminsa pone cement of asfalt entre e grafnan pa preveni cu e yerba lo bolbe crece y pa mantene e santana mas limpi. Minister a priminti cu lo sigui followup cu DOW pa wak kico nan por haci a corto plaso. Plannan pa futuro ta pa drecha y verf e muraya, pone un heki na entrada y busca un nomber adecua pa e santana. E parti pafo unda tin e matanan nos kier propone na Gobierno pa drecha e parti aki como un parke unda nos grandinan por sinta y sosega. E caminda pa drenta e area di Santana tambe mester wordo drecha y e parti pariba mester wordo haci limpi y transforma den un luga pa staciona auto. Tin hopi trabou cu mester wordo haci no solamente na e Santana di Gobierno na Zeewijk pero casi tur e santananan falta mantencion. Nos kier haci un apelacion na e famianan cu tin nan sernan keri dera den Santana di Zeewijk pa bishita e graf(nan) pa wak con nan por aporta na e mehoracion di e santana aki. E comision y Parlamentario L. Jansen-Varlack kier haci un apelacion grandi na e hendenan den comunidad cu ta tira sushedad den e area di e Santana di Zeewijk pa NO sigui haci esaki. Mester tin mas respet pa nos difuntonan cu a bay sosega no solamente paden di e santana pero tambe den e area rond di e santana.

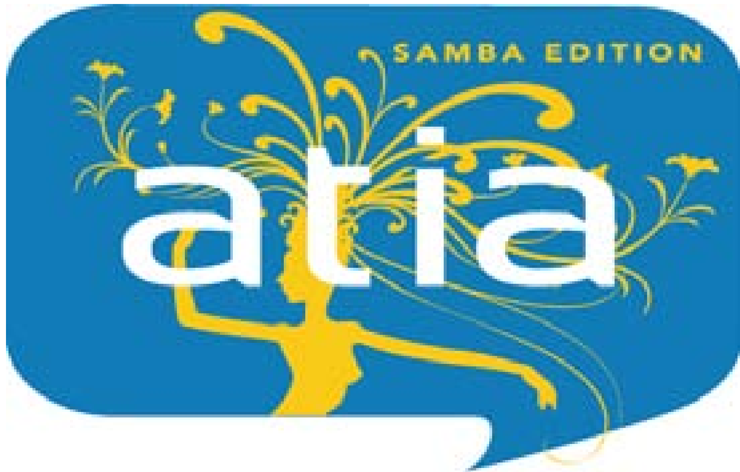


Chauffeur ta baha caminda y drenta mondi dal den palo di mata

DIARANSON merdia a drenta informe di cu un auto a baha caminda drenta mondi riba Sasakiweg y tin hende herida. A dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis poco mas pazuid y Mc Donalds Palm Beach a bin haya e Nissan Sentra A34355. Segun declaracion di e testigonan e chauffeur bayendo zuid na dado momento no por a logra controla su velocidad y ta baha den e canal memey di e division di e camindanan. E chauffeur tabata tin un kap na su cabes y tabata rekeri atencion di e personal di ambulance. Na yegada di e ambulance nan a atende e chauffeur.



ATIA ta explora posibilidadnan cu Brazil pa cu su Corporate Gala 2011



INTERES ta grandi pa sigui explora posibilidadnan entre Aruba y Brazil pa crea oportunidadnan comercial. Relaciona cu e Corporate Gala Dinner 2011 di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) cu lo tuma luga na November proximo, directora di ATIA Sra. Joyce Bartels-Daal a duna di conoce cu ta enfoca e aña aki riba e posibilidadnan cu tin den comercio pa traha riba acuerdonan comercial entre Brazil, Aruba y region Caribense.

Tin varios intento haci caba pa wak direccion Brazil y su posibilidadnan y e aña aki na augustus un delegacion chikito di comerciantenan di Sao Paolo Brazil a bishita ATIA pa sondea e posibilidad pa bini cu un trade show Aruba otro aña y pa explora e oportunidadnan entre comercio di Aruba y Brazil.

Nan a menciona e ubicacion di Aruba pa fungi como un hub entre Sao Paulo y region Caribense y nan a menciona cu Aruba su lasonan cu Europa por medio di Hulanda ta otro factor cu ta haci Aruba un destinacion interesante pa explora.

A menciona e hecho cu tin un grupo di comerciante na Sao Paulo cu kier estrecha e lasonan cu comercio na Aruba pa explora e varios posibilidadnan cu tin cu pa Aruba lo por nifica diversificacion den economia y tambe pa turismo tin oportunidadnan.

ATIA a haci un sondeo caba bao su miembronan y e interes ta grandi pa sigui explora e posibilidadnan entre Aruba y Sao Paulo pa crea oportunidadnan comercial pa tur su miembronan, specialmente pa e negoshi mas chikito y mediano. Brazil tin un economia creciente y ta cay bao e BRIC economies cual ta e mercadonan emergente cu un crecemento economico stabiel y cu no a sinti niun efecto pa cu e crisis financiero mundial. Aruba ta enfocando riba diversificacion y innovacion y lasonan cu Brazil ta un ehempel pa diversificacion y innovacion.

E resultado ta cu ATIA a logra den un tempo record di haya 12 gold sponsor y un partner pa cu e evento aki, demostrando asina cu e topico aki y e persona cu ATIA a logra trece lo ta bay ta hopi beneficio pa ATIA su miembronan y comercio en general.

Aruba Bank ta ATIA su partner den e proyecto aki hunto cu e siguiente gold sponsor: Setar, Freezone Aruba, Fast Delivery Services/UPS, Albo Aruba, Manrique Capriles, Romar Trading, Fatum, American Home, Total Services, Deloitte, Aruba Airport Authority y Valero. "Nos ta gradici nos partner y gold sponsor pa nan confiansa y sosten."

Pa e gala aki lo trece un orador renombra di Brazil. E orador Roberto Giannetti Da Fonseca ta un economista, empresario y ta hopi conoci den e industria di comercio na Brazil. Brazil su economia ta creciendo rapido y e boost di e economia ta atrae hopi pais pa inverti na Brazil.

ATIA ta invita tur miembro y no miembro, tur hende y compañianan pa gosa di un anochi di hopi inspiracion Brasilero y alabes sosteniendo ATIA.



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Raport di WODC tambe ta haya cu cu mester bin cu ley di financia partidonan político, cu t'asina necesario

NA Aruba y hopi otro pais ta wordo bisa cu partidonan politico ta haya sponsor for di diferente compania cu en principio ta bisa cu nan no ta sponsor pa haya algo bek. Pero aparentemente ora cu e politico ta den un posicion unda cu e por eherce cualkier poder, e sponsornan ta aparece y pidi of hasta forsa e politico pa haci un fabor politico pe sino e ta bay contra di e politico of e ta publica tur e placa of servicio cu el a duna e politico. Esaki tambe por pasa den nos país, pasobra nos no tin un ley cu ta reglamenta financiamento di partidonan politico. Esaki a wordo refleha tambe den e raport di Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC) cu Minister Piet Hein Donner riba peticion di Gobierno di Aruba y Gobierno Hulandes a traha y publica.

Di acuerdo cu e Parlamentario di AVP, Donny Rasmijn, nos campañanan politico ta dura basta tempo y cada partido y politico mester zorg p'e tin fondonan disponibel pa su campaña. Hopi biaha partidonan ta bin cu rifa y food sale pa recauda fondo. Pero e manera di fundraisingnan aki no ta genera suficiente placa pa sostene un campaña cu duracion di minimo tres luna.
Un partido y un candidato mester tin programa y propaganda politico na television y radio.
E metodonan aki ta efectivo, pero ta poco politico por paga esakinan, pasobra nan ta actividadnan hopi costoso.

Corantnan en general ta publica articulo di politiconan, pero ora nan kier publica un aviso of propaganda e ta costa placa atrobe. Cada partido y politico mester cumpra p.e. pechi, flanel, bandera, banderin of stickers p'e votadornan.

"E realidad ta cu campaña ta costa placa y bendiendo rifa y BBQ so, ningun partido politico por cubri e gastonan di campaña. Un politico por tin hopi cualidad, pero si e no tin suficiente placa pa hiba un campaña e por ta sigur cu e lo no haya respaldo", Donny Rasmijn ta expresa.

Partido AVP a wak e importancia pa introduci un ley pa partidonan politico y un ley pa regula e financiamento di partidonan politico.
Na 2001 e ley pa partido politiconan a wordo introduci, pero esun di financiamento di partidonan no por a wordo pasa pa Parlamento, pasobra Raad van Advies a haye demasiado streng. Despues cu partido MEP a tuma Gobierno over na 2001, nada no a wordo haci riba e ley aki.
Partido AVP ta haya cu e ley mester wordo revisa, trata y pasa den Parlamento mas pronto posibel p'asina e por ta vigente prome cu eleccion di 2013.
Den e ley aki lo regula e cantidad di placa cu un partido of politico por haya sponsor.

"Nos ta spera cu prome cu final di e aña aki Parlamento lo haya e ley aki den poder p'asina e por wordo trata mas pronto posible, pasobra e ta urgente pa nos pais. Un Gobierno mester responsabilisa su mes cu e pueblo votador y no por tin espacio pa un Gobierno responsabilisa su mes cu un sponsor di campaña", Donny Rasmijn ta termina su observación dunando di compronde cu AVP si ta sostene e ley aki.





Chauffeur no por a controla velocidad y a baha caminda bay pega den un hol

DIARANSON merdia a drenta informe di cu un auto a accidenta riba baranca riba e caminda di Catiri pa Calabas, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu aki ta trata di un Chevrolet Trailblazer cual e chauffeur no por a controla e velocidad y a baha caminda bay pega den un buraco tapa cu yerbe entre dos palma riba tereno priva. Aunke algun persona na e sitio a haci varios intento di pusha e auto sake for di e buraco pero no a logra. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Chauffeur a bira laat sin sortia ni wak y el a dal riba auto



DIARANSON atardi a drenta informe di un accidente na e crusada dilanti airport, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu e chauffeur di e Sentra tabata para pa sigui straight y diripiente a core bira na man drechi y a bay dal den banda di un otro auto cu si a sortia. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Chauffeur no a regula velocidad y a bay dal tras di e auto su dilanti







Diaranson atardi a drenta informe di un accidente na Cumana, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu e chauffeur di e auto blanco no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Aforunadamente ningun hende a resulta herida.

Chauffeur di S.U.V. ta perde control y ta kibra un palo di lus





Diaranson anochi a drenta informe di un accidente unda un auto lo a ranca un palo di lus na e bocht peligroso pariba di airport na Buena Vista, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu e Hyundai Santa Fe bayendo direccion di airport a perde control y a ranca un palo di luz den e bocht, riba e caminda di Simeon Antonio pa airport. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Personal di Elmar a bini na e sitio pa atende cu e wayanan di coriente cu a keda tira riba caminda.

Hoben cu a haya problema den estado critico



Diaranson merdia pa 1.48 polis di Santa Cruz ta ricibi informacion cu na strand dilanti ATCO na Barcadera un mucha homber lo a haya problema den awa. E hoben E.K. naci na Aruba di 17 aña tabata den un situacion hopi critico y cu sumo urgencia ambulance a transporte pa hospital. Personal di polis maritimo, como slachtofferhulp a wordo poni na altura. Na e sitio polis a papia cu e homber R.G. naci na Aruba di 25 aña ken ta declara cu e tabata cu su amigo E.K. ta busca calco. Diripiente E.K. a wordo pica pa algo y a bay den panico, G. ta bisa cu hunto cu E. nan a landa bin canto y a core busca ayudo. El a wordo hiba door di testigonan na un caminda mas sigur y a cuminsa dune CPR. El a wordo transporta pa hospital y interna den ICU. Segun declaracion di e dos otro personan cu a bay hunto cune, nan trs a bay snorkel hunto buscando calco, un 4 meter di hundo. E no tabata sigur cu e victima E.K. ta sa landa. Nan ta mas o menos un 20 minuut den lama ora cu e vicitima a bay den panico. Na prome instante ta mustra cu e victima a wordo pica pa un bestia y cu e ta haci joke pa nan a spanta. Nan a yude pa yega canto pero como cu e ta pisa un a Sali bay busca ayudo pa trece canto. Un chauffeur di truck te ainda desconoci a yudanan saca e hoben for di awa. Na yegada di ambulance e vicitima ta den un situacion hopi critico y a dune prome auxilio. Polis no a haya duikbril ni e snorkel di e vicitima.



Sambuyadornan di Marina Real ta en busca di un torpedo banda di Eagle Beach

For di awe mainta, e sambuyadornan di Marina Real lo baha na awa na altura di Eagle Beach pa busca un torpedo cu ta data for di Dos Guera Mundial.
E sambuyadornan aki di Marina Real den proximo luna lo ta den area di Caribe pa participa cu nan Western Partnership den un entrenamento internacional di sambuyamento.
Probechando di nan presencia aki banda, a dicidi di wak si nan por haya e torpedo historico aki.

E sambuyadornan aki ta specialisa den tipo di accion di busqueda. Nan ta riba e barco di sosten Hr. Ms. Pelikaan y via di e mini submarino cu aparatonan sonar lo busca henter e plataforma bao di awa. E chance ta minimo di por haya e torpedo aki, cu pa hopi aña ta den laman, cu a conoce masha cambio durante tur e periodo aki.
Den caso mes, cu e busqueda aki bira un exito, nan lo consulta cu autoridadnan di Aruba, pa determina kico pa haci cu e torpedo aki.

E torpedo aki tin un balor historico masha importante. Ta durante operacion Paukenschlag durante di Dos Guera Mundial, cu submarinonan Aleman a cambia direccion y a bin den Caribe pa ataca tur e tanqueronan cu crudo y tambe e refinerianan.
Y esaki a tuma lugar tambe den laman rond di Aruba, unda e.o. un U-boat Aleman a torpedea dos tanquero carga cu petroleo.
Durante e accion aki, un di e torpedonan aki a subi beach banda di Eagle Beach. Durante e operacion di desmantelacion di e torpedo aki, a sosode un incidente tragico.

Tabata riba 18 februari 1942, 4 militar a perde nan bida, ora cu e torpedo aki explota inesperadamente. Ieven toen de torpedo onverwacht explodeerde. Pa conmemora e militarnan perdi, februari di aña pasa a desvela un anker cu un placa riba dje cu nomber di e fayecidonan na Mariniers Kazerne na Savaneta.
E di tres torpedo cu a ser tira, tambe a hera su meta y a perde banda di Eagl Beach. Cu e accion cu ta cuminsa awe, e sambuyadornan di Marina Real ta spera di haya e torpedo perdi aki, y asina haci laman di Aruba mas sigur ainda y contribui na clausura parti di historia di Aruba su papel den di dos Guera Mundial.



Futbol Division Di Honor

Bubali R.E. Yrausquin & Sons/ Subway ta topa la fama

AWE 7 di october, Bubali S.C. R.E. Yrausquin & Sons/ Subway ta haci nan di dos salida den e campeonato di futbol 2011/2012. E orguyonan di Noord ta sali cu bon pia e aña aki ora cu nan ta vence e muchanan di Madiki Riverplate cu score di 2-1. E biaha aki nan tin cu topa e speransa di Savaneta, SV. La Fama. Esaki sigur lo ta e bataya mas cayente di e weekend aki, mirando cu ambos ekipo tin intencion serio e aña aki. La Fama sigur a habri cartera e aña aki y a bay riba un shopping spree di hungadonan grandi pa reforsa su team. Di otro banda Bubali a mantene su team casi intacto y mayoria di su refuersonan a bin di su "farm system" Bubali a traha duro henter siman, y lo sali hunga su futbol agresivo y lo trata na impone su sistema. Directiva di Bubali ta manda un invitacion na tur su fanaticada pa bin apoya e Orguyonan di Noord den e di dos compromiso di aña. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na playa y pitazo inicial lo ta 8 or. Mustra bo colornan y bin na berde cu blanco. Bubali yega..awo tin Co !!

DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Tur miembro di Fundacion Pro Lechi Mama a pasa examen basico di lechi materno cu exito



Cu orguyo Fundacion Pro Lechi Mama por menciona cu 100% di nan miembronan a participa na e Tayer di Lechi Materna pa tur profesional den salud materno infantil. Y tur su boluntarionan a pasa esaki cu exito! E tayernan tabata titula: "Hunto Nos Por Mas!" Esaki a ser duna 12-22 di september pasa. Pa esaki a trece no menos cu tres experto riba e tereno aki for di St. Antonius ziekenhuis di Nieuwegein, Hulanda. Nan ta Erica Post, pediatra cu specialisacion den lechi materno, Gerda Stam y Rhonda Albers, specialistanan den lechi materno den e hospital menciona cu amplio experencia riba e tereno aki. Den e dos simannan aki Pro Lechi Mama a haci uzo di e oportunidad pa siña mas di locual nos sa caba. Tambe a tuma luga un ampliacion den e parti practico, esta traha cu mama cu tin problema specifico ora di duna lech'i pecho. Pro Lechi Mama ta contento cu e tayernan aki a wordo organisa door di Plataforma Lech'i Pecho. E ta di importancia pa tur esnan cu ta trahando cu mama y yiu ta riba mesun linea y nivel pa asina nos como profesional por yuda e mamanan optimalmente logra pa duna nan baby lech'i pecho manera Organisacion Mundial ta recomenda: Por lo menos 2 aña di locual e prome 6 lunanan exclusivo. Ademas di haya un certificado tambe nan a ricibi un pin cu ta bisa: "Ami t'ey pa guia bo cu lech'i pecho". Un pin cu nan ta bay uza ora di guia un mama cu ta duna lech'i pecho. Riba e potret di robes pa drechi: Sharine Hart, Minouche Lopez, Marieke van der Linden y Caroll Kock.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2011

5TH ANNIVERSARY

OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA



ANGIE STONE :: CANDY DULFER

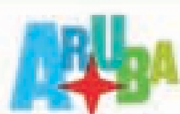
EDDIE PALMIERI :: RICHARD BONA & RAUL MIDÓN

TANGO EXTREMO :: COSY COTTON

MICHELANGELO :: TIME BANDITSZ :: THE ARMIN SOLOGNIER ELECTRIC TRIO
RINCON BOYZ :: FLAME :: SCHOOL OF MUSIC ENSEMBLE
THE BREMO & JANSEN PROJECT :: IDYLLMIST :: LEE CONNOR
COLEGIO ARUBANO ORCHESTRA

DAY TICKET $40.- PRE-SALE $35.-

Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura, Cliffix & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.







FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTS FUND NL



Casonan cu Corte Penal di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	L.B.T.	Pro forma. T. ta wordo acusa di a tuma bida di un persona riba 16 di juli 2011, dor di intencionalmente dal e cu pick-up, a consecuencia di cual e persona a bin na fayece. Tambe e ta wordo acusa di tabatin cocaine den su posesion riba e fecha ey. Ademas e ta wordo acusa di a keda sin cumpli cu su obligacion di sigui ordo di polis y di supla den e mashin di midi alcohol den rosea riba 16 di juli 2011.
08.15	R.M.S.	Pro forma. S. ta wordo acusa di ladronicia di un magnetron y otro pertenencianan di un persona den e periodo di 2 te 6 di juni 2011.
08.30	E.A.M. L.M.A.S. J.J.P.K.	M. y A.S. y K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente y trankilamente los un of mas tiro cu un arma di candela den direccion di un of mas cas di un y/of dos y/of seis persona den e periodo di 17 pa 18 di januari 2011. A.S. y K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela y balanan den e periodo ya menciona. A.S. y K. ta wordo acusa alavez di, conhuntamente cu un otro of otronan, destruccion di auto di e personanan en cuestion den e periodo di 17 pa 18 di januari 2011, dor di tira cu e arma di candela riba dje.
11.00	E.D.N.R. A.B.L.C. A.J.N.M. H.G.F.	R., L.C., N.M. y F. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, venta y/of entrega y/of transporte y/of posesion di cocaine den e periodo di prome di juni 2010 te 17 di juni 2011. N.M. ta wordo acusa di ladronicia di un bais den e periodo di 14 te 15 di juni 2011. R. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un tubo di hero riba 5 di augustus 2009 na su rudia y/of braza y/of cabez.



KING DEALS



Afl 6[75]

Incl. small soft & fries

NEW



CHICKEN TENDERS - 6 pc



WHOPPER® JR.



BK® SINGLE STACKER

MEAT CHEESE BACON



KING DOUBLE



CHICK'N CRISP DELUXE

Introducing the new

BK® SINGLE STACKER

As part of the **KING DEALS**

For only Afl 6[75]







Inc. small soft & fries

HAVE IT YOUR WAY®

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Caya di Stadionweg sera pa motibo di concierto

PA di 5 aña caba tin e caya pa bay Stadionweg sera pa motibo di un Concierto cu ta tuma lugar banda di Cas di Cultura. E concierto aki ta trata di Caribbean Sea Jazz Festival unda cu e organisadonan ta sera e caya aki un siman prome cu e concierto cu ta tuma lugar dia 7 y 8 october. Ya caba pa dia 2 october e caminda aki a wordo sera.

Pa colmo e aña aki nan a cambia e localidad di e stage cu tur biaha tabata dilanti di Cas di Cultura, pero e biaha aki nan a pone riba e caminda p'asina ningun auto por pasa eynan.

E bisiñanan di Stadionweg ta cansa unda a colecta firma y a wordo entrega na Polis di Playa, p'asina nan habri e caya y tuma consideracion dor cu tin diferente negoshi riba e caminda aki y tambe e caminda ta presta pa ladronicia dor cu no tin ningun auto ta pasa eybanda mes. Bisiñanan a cuminsa palabra cu otro p'asina manda abogado p'e organisador aki dor cu e becindario tin experiencia cu e ta tarda un otro siman mas pa desarma su ekipo nan for di caminda.

E bisañanan di Stadionweg ta ser pidi pa nan ruim-up tur cos p'e dia siguiente di e concierto p'e caminda por flui bek na su normalidad.



Diasabra anochi durante e Caribbean Sea Jazz Festival

Black Eyed Peas su director Musical Printz Board lo ta na Aruba cu Candy Dulfer





DIASABRA anochi ariba e di dos anochi di Caribbean Sea Jazz Festival ariba Cas di Cultura Plaza e saxofonista Candy Dulfer ta programa pa duna un tremendo concierto. Diaranson mainta e drenta e confirmacion cu e famoso productor Printz Board lo ta riba e escenario hunto cu Candy Dulfer. Printz Board ta un di e productornan y e director musical di e banda popular The Black Eyed Peas. Printz tabata responsabel pa e disco compacto nobo di Candy Dulfer titula "Crazy". E disco compacto aki lo conoce su salida oficial aki na Aruba durante e di cinco Caribbean Sea Jazz Festival.

E colaboracion entre e tononan musical di e saxofon di Candy Dulfer y e tononan musical inspira riba e musica di Black Eyed Peas a crea algo unico. For di 12 temanan cu ta aparece riba e CD ta 7 a wordo produci pa Printz Board. Board lo ta Aruba y lo ta presentando hunto cu Candy ariba diasabra anochi.

Esaki sigur ta un oportunidad unico specialmente pa e hobennan di Aruba por ta presente y mira e genio musical aki.

Tur anochi e porta di Cas di Cultura Plaza ta habri pa 6 or di anochi y ya pa 7 or di anochi e prome tononan musical lo zona riba tur tres escenario. Diabierna anochi lo t'ey Angie Stone, Eddie Palmieri, Tango Extremo y nos bandanan local. Diasabra anochi lo t'ey Candy Dulfer feat Printz Board, Raul Midon & Richard Bona, Cosy Cotton y nos bandanan di Aruba.

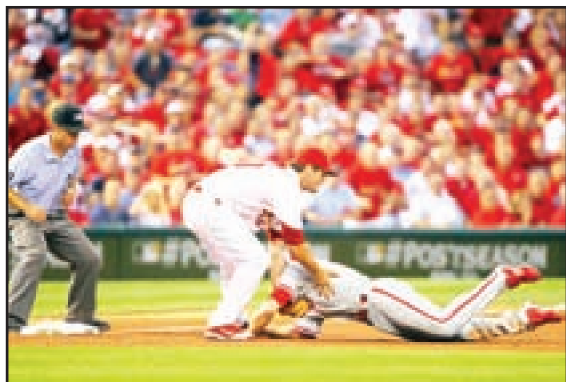
Ticketnan ta na benta online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.

Deporte

St. Louis Cardinals ta forsa un di cinco wega contra Phillies

DAVID Freese a dal un homerun y un doblete, ademas di produci cuatro careda, y Cardinals a logra gana Roy Oswalt diaranson cu score di 5-3 riba Phillies, loke ta obliga cu mester defini e serie den di cinco wega. Edwin Jackson a recupera di un comienso complica pa gana su prome apertura den playoffs, na cubri seis inning. Jason Motte a resolve e perfeccion den di nuebe inning, pa su di dos wega salba den e serie. E dominicano Albert Pujols a bay di blanco den su cuatro turno di bat, den cual por tabata su ultimo wega di local cu Cardinals. Pujols a haya un ovacion cada biaha cu a yega na e plato, pa e 47.071 fanatico, e segundo mihor asistencia den e Bush Stadium, inaugura seis aña pasa. Pujols a hasi bon den defensa, na sorprende Chase Utley ora kier a avansa un base adicional den di seis. Utley a haya un base por bola pa habri e inning y a sigui core na momento di un roletaso di Hunter Pence, pero Pujols hopi pendiente a tira pa tercera pa saca out Utley.

E serie ta bolbe bek Phillies pa di cinco wega diabierna. Roy Halladay, cu a gana e prome wega pa Phillies, cu lo enfrenta Chris Carpenter di Cardinals. Ganador di 102 wega di e temporada regular, Phillies a cuminsa e playoffs omo e gran favorito pa logra bira campeon di World Series. Pero prome tin cu gana Cardinals, team di Wild Card, cu a clasifica pa playoffs riba e ultimo dia di e temporada regular y cu tabata sa di gana dos di e gran pitcher di Phillies. E serie aki a bira complica pa Phillies. Porta un mala suerte; net despues cu Oswald a hasi un lansamento den di cinco inning, un bestia a subi veld. Despues a permiti dos careda den su cinco prome lansamento, producto di un triple di Utley y un single di Hunter Pence, Jackson a tira seis solido inning y a hiba e victoria den su prome apertura di playoffs. Ryan Howard, e cuarto bate di Phillies, a bay di 4-0 cu tres ponche. En total, el a bay den blanco den e ocho turno cu a tuma den e ultimo dos wega, cu cinco ponche. Solamente a saca un biaha e bala pafo di e cuadra. Oswald tabata tin un record di 5-0 cu 3.25 di ERA den 10 salida den playoffs.





Diamondbacks ta logra gana Brewers y forsa un di cinco wega

RYAN Roberts a dal un gran slam, Chris Young a bira den e prome hungador di Arizona cu dos homerun den un wega di playoffs y Diamondbacks ta gana asina diaranson cu score di 10-6 riba Milwaukee Brewers pa obliga un di cinco wega den e Division Series di Liga Nacional. Un dia despues di gana 8-1 riba Brewers, Diamondbacks a bolbe na cuminsa desde trempan na anota cinco careda den e prome inning riba Randy Wolf. Diamondbacks a bira den di dos team, hunto cu Dodgers di 1977, cu a conecta grand slam den wega consecutivo di playoffs.

“Nos no tabata bay rindi apesar cu tabata abou den e serie pa 2-0”, Young a bisa cu a hinka tres careda. “Den dugout ainda tabata pensa cu por hasi esaki y nos meta tabata bolbe bek Milwaukee. Nos a logra esey y awo basicamente e ta un resultado habri. Nos ta cla pa hunga”, el a agrega. Arizona a empata e serie 2-2 y tur cos ta wordo defini diabierna na Milwaukee. Lo ta e revancha di e prome wega entre Ian Kennedy di Diamondbacks contra e mexicano Yovani Gallardo. Milwaukee ta keda warda di gana su prome division series desde cu na 1982 a logra yega World Series. “E team di Diamondbacks ta resistente. Nos ta bay hunga cu forsa y mi ta spera cu e team di Brewers ofrece un bon wega diabierna”, e manager di Brewers a bisa, Ron Roenicke.



Sebastian Vettel ta kere cu ta capas di logra e titulo

E lider di Mundial di Formula Uno, e aleman Sebastian Vettel, cu solamente falta un punto den e siguiente Gran Pre di Japon pa logra su di dos campeonato di mundo consecutivo, ta mira su mes capas di logra esaki pero a adverti diahuebs den e rueda di prensa cu ainda tin cu hasi esaki. Vettel a logra saca e mihor di su Red Bull e temporada aki y a logra e victoria den nuebe di e 14 careda cu a core, 11 di nan saliendo desde e ‘pole’. E piloto di McLaren, e ingles Jenson Button, ta e unico cu por evita cu Vettel ta logra e titulo, pero mester logra e victoria den e cuatro ultimo gran pre cu falta y cu e aleman no haya punto. “Hopi hende ta bisa cu e Mundial ya a caba, pero incluso si solamente ta un punto, t’e ainda mester logra esaki. Nos ta den un bon posicion, mi ta spera cu hopi gana e careda ya cu ta lugar special, hopi exigente. E ta genial ta aki nan, nos a rindi fenomenal den e ultimo temporada y mi ta spera cu nos hasi algo similar aki, y ohala ta un bon fin di siman”, e actual campeon di mundo a declara. “Mi ta purba no yega e fin di siman aki di un forma diferente. No tin ningun motibo pa hasi esaki. Nos obhetivo ta saca e mas tanto di e auto y hasi e mihor posibel. Mi gusta e pista aki hopi. En realidad, nos tur gusta bini aki. Tanto pa nos cu pa full e pais ta importante core den e gran pre aki”, Vettel a bisa.

E aleman di 24 aña, di logra haya punto, lo bira den e piloto mas hoben di historia na logra dos titulo mundial consecutivo, dilanti di e spaño Fernando Alonso, cu a hasi esaki cu e team di Renault na 2005 y 2006. Vettel tabata e unico piloto na finalisa tur e careda e temporada aki y di sigui asina, lo caba e temporada como un di e temporada mas exitoso den e historia di Formula Uno. E piloto mester caba como minimo den di 10 lugar pa logra su di dos Mundial na falta di cuatro careda. “E auto ta hopi competitivo e aña aki, e team ta trahando di forma excelente y nos ta obteniendo bon resultado. No tin ningun garantia cu lo funciona mescos e siguiente careda of den e siguiente di esey, asina ta cu mester probecha e oportunidad cu tin. Si tin oportunidad di gana, nos lo bay pa esaki. Si no tin, nos lo purba caba di dos y sino tercer lugar”, e lider mundial a declara. E piloto ingles di McLaren, Jenson Button, ta e unico cu tin opcion di logra e titulo e temporada aki despues di Vettel. Button mester gana e cuatro careda cu falta y evita asina cu Vettel haya punto, cual peor posicion den e temporada aki tabata di cuatro, den e circuito di Alemania na juli ultimo. Jenson Button a mustra hopi contento di a firma un ampliacion di contract cu McLaren y ta confia cu lo ta un gran oportunidad pa sigui traha cu e team. “Mi ta kere cu ta hopi bon tin e continuidad necesario pa sigui den e siguiente temporada. Mi ta spera cu nos por lucha cu e team di Red Bulls e siguiente temporada”, Button a declara.



Lockout di NBA:

NBA y Sindicato di hungador yegando poco poco na otro



SI algun fanatico di basketball realmente ta siguiendo di cerca e negociacion colectivo di NBA, diamars tabata e dia di golpi. Porfin a papia directamente riba e movimento serio den e oferta. David Stern a anuncia cu confiansa cu su propietario nan por tabata convenci di ofrece na e hungadornan e 50% di e ingreso di basketball di hopi tempo caba cu tabata considera esaki e number magico. Stern tambe a revela cu e doño nan a bandona e lucha pa e contract nan vigente, contract cu solamente ta parcialmente garantisa. Den otro palabra, e propietario nan den termino di placa a hasi un parti importante den e cuestion di hungadornan. Sin embargo, e mesun dia, e conversacion nan a cay por completo. E director ehecutivo di e union, Billy Hunter, a bisa cu por pasa luna prome cu e parti nan reuni atrobe, y liga a bisa cu ta na menos di un siman pa anuncia e cancelacion di e dos prome siman di e temporada regular.

Kiko e fanatico nan mester pensa?:

Stern ta bisa cu e discusion di dividi e parti igual di e ingreso relaciona cu basketball ta tuma lugar na un manera informal, cu personal clave di ambos parti purbando bay bek na nan respectivo grupo pa trata di bende e deal. Stern a bisa cu mientras e tabata convenciendo e doño nan, un hende a bati na porta. Tabata e hungadornan, bisando cu e grupo lo no acepta un acuerdo di 50/50. Na conta e historia, Stern y su ayudante, Adam Silver, a expresa tur tipo di sorpresa y decepcion pa e noticia. Mientras tanto, un fuente sindical ta discuti algun punto final, bisando cu na prome lugar e ta un violacion grave di e etiquet di negoshi na publicamente expone loke ta papia den conversacion priva. En cambio, segun e fuente, a ofrece garantisa e hungadornan 49% di e entrada, dunando asina e derecho na gana t'e un 51% di e entrada di basketball si e hungadornan por logra contract di dicho valor.

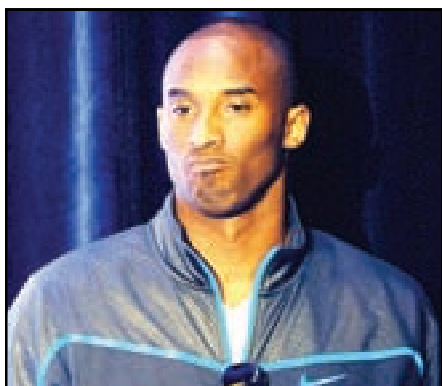
E fuente di e sindicato tambe ta sostene cu e hungadornan no a rechasa e oferta di NBA, manera a describi, sino cu a responde cu otro modificacion pa reduci e cantidad minimo cu ta garantisa e hungador. Sin embargo, pa mas disgusta cu e fuente sindical ta cu e maheo di relacion publico pa parti di NBA, e berdad ta cu e dosnan no ta mucho leeuw di otro. Nan ta hopi mas cerca cu nunca. Dos fuente den e sala a bisa cu e hungadornan presente diamars, di cual e lista ta inclui Kobe Bryant, Kevin Garnett, Paul Pierce, Theo Ratliff, Maurice Evans, Matt Bonner, Roger Mason Jr. Garnett tabata den e grupo di e hungadornan cu no a acepta e oferta di NBA. Den otro palabra, porta si e sindicato di hungador por componde completamente e oferta di NBA, e estado di animo lo cambia. NBA ta bisa cu mester un acuerdo di palabra prome cu dialuna of ta cancela e dos prome siman di e temporada. Apesar di tur loke tin awo, nan ta hopi mas cerca cu loke nan tabata diamars mainta. Awo ta un par di punto di porcentahe falta. Mester por yega na un acuerdo, si tin e voluntad pa yega na dje.

En general, tabata supone cu e tempo cu a pasa ta perhudica e hungadornan, cu ta perde tur nan entrada di NBA den un lockout. E propietario nan, pa otro banda, por lo general tin un entrada grandi di otro fuente y den e mayoria di caso di tur manera tabata perde placa na opera su team. Billy Hunter ta bisa cu sa cu algun di e propietario nan semper tabata tin e idea cu tin cu warda e hungadornan cu ta desespera pa falta di entrada prome cu forsa na acepta un acuerdo duro. Si sinti e dolor di e perdida di entrada, algo cu ta aplica tur e hungadornan y algun propietario, ta e clave pa logra e mihor oferta di ambos banda, esaki por ta un ripiticion di 1999, ora ambos parti a experimenta e bida sin basketball durante algun luna prome cu e negociacion a cobra e seriedad suficiente pa asina yega na un deal.

Virtus Bologna ainda ta soña cu Kobe Bryant

E oferta di Virtus Bologna na Kobe Bryant ainda tey, y e prensa italiano ta kere cu e mihor solucion ta un acuerdo pa e hungador di Los Angeles Lakers hunga un solo wega cu e club. E presidente di Bologna, Claudio Sabatini, a bisa siman pasa cu a logra un acuerdo preliminar cu e agente di Bryant, Rob Pelinka, pa cu e hungador hunga 10 wega pa mas di tres miyon di dollar durante e lockout di NBA. E corant italiano La Republica a raporta cu Bologna awo a ofrece Bryant un miyon di dollar pa hunga un wega otro siman contra Benetton Treviso, mientras cu La Stampa a señala cu e oferta pa un wega ta pa dos miyon di dollar.

Aunke Sabatini no a menciona algun di e cifra ney, inicialmente a bisa cu a presenta na Bryant varios alternativa, incluyendo un acuerdo pa dos luna, un pa un luna, otro pa 10 wega, y un den cual lo paga pa wega.Cualkier acuerdo lo permiti Bryant regresa Lakers manera e lockout termina. Bologna lo inaugura e temporada di liga italiano di basketball diadomingo contra Roma. Bryant a biba na Italia desde su 6 aña pa 13, mientras su tata tabata hunga basketball den e pais. Ta papia italiano y a bisa cu lo ta un soño hunga eynan. NBA ya a cancela full su pretemporada y e dos prome siman di e temporada regular por wordo kita tambe si no yega na un acuerdo laboral dialuna.



Caida grandi di salares

Tony Parker lo hunga basket na Francia

TONY Parker lo hunga cu un team frances durante e lockout di NBA y lo gana apenas 1.500 euro pa luna, apesar di ta e maximo hungador den e historia di basketball di e pais ey. ASVEL, un club cu sede na Villeurbanne, cerca di Lyon, a anuncia diaranson cu e hungador di San Antonio Spurs lo hunga cu e team. Parker a bisa na e corant L'Equipe cu e decision ta logico, ya cu e ta vicepresidente di e team y kier yuda esaki na drecha. "Mi ta bay hunga casi gratis. Si mi hunga full e temporada, nos lo bay pa e campeonato", el a indica. Parker a gana tres titulo di NBA cu Spurs y tabata eligi den tres ocasion All Star. E hungador ta spera hunga su prome dia 14 di october contra Paris.



1955-2011

Steve Jobs fundador di Apple ta muri



E co-fundador di e compania Apple, Steve Jobs, cu tabata tin un impulso den e innovacion tecnologico na diseña varios di e electronico nan mas popular actualmente, a fayece diaranson na 56 aña di edad, segun e compania a informa. "Apple a perde un genio creativo y visionario y mundo a perde un extraordinario ser humano", Apple a indica den un comunicado diaranson. "Esnan cu tabata tin e suerte di conoce y traha cu Steve, a perde un bon amigo y un mentor inspira", Apple a agrega riba su website.
Jobs tabata tin varios enfermedad despues di sobrevivi un cancer di pancreas na augustus 2004. Despues na 2009 a hasi un transplante di higra, afecta tambe pa e cancer. Na augustus ultimo, Jobs a renuncia di su cargo como presidente y director general di Apple, den un carta den cual ta recomenda pa wordo reemplasa pa su amigo Tim Cook, cu desde e tempo ey ta na cabes di e compania. Steve Jobs a mira futuro y a guia e mundo tras di dje. Jobs, cu a funda y dirigi Apple, a bisa nos loke tabata mester prome cu nos tabata sa. Apple a anuncia e morto di Jobs den un comunicado, sin menciona e causa specifico. El a muri na paz, su famia a bisa den un comunicado, cu tabata cun'e na ora di su morto, tabata tin 56 aña.
"E inteligencia, e pasion y energia di Steve tabata e innovacion incontabel cu a hasi nos bida mas facil", Apple a expresa. "E mundo ta hopi mas mihor debi na Steve". E presidente mericano Barack Obama, pa su parti a bisa den un comunicado cu Jobs tabata un ehempel di e spirito genio mericano. "Steve tabata un di e innovador mericano mas grandi: cu balor pa pensa otro, cu ta kere cu por cambia e mundo y cu talento pa hasi'e". Jobs a lucha contra cancer desde 2004 y a ricibi un transplante di higra na 2009. Na january un biaha mas a bandona e compania pa di tres biaha pa problema di salud y a renuncia como director na augustus. Jobs tabata e presidente di Apple y a entrega e direccion general na e sucesor, Tim Cook. Pa e amante nan di tecnologia, cumpra producto di Apple tabata nifica drenta den un club exclusivo. Por cierto, Jobs a muri manera e mayor accionista di Walt Disney Co., despues di e benta di su studio di animacion computarisa Pixar na 2006.

Lidernan, amigo y rival ta lamenta morto di Jobs

DESDE esnan grandi di tecnologia y t'e cu lider mundial, miyones di persona den mundo completo ta lamenta e morto di e genio di artefacto digital, Steve Jobs, un homber cu su sabiduria a transforma su bida di chikito pa grandi. Google, Sony, Samsung, Microsoft, corporativo grandi cu a sali perdi bringando cu Apple, e baby di Jobs, a laga un banda e rivalidad diahuebs pa recorda e homber tras di e producto cu ta defini su generacion: iPod, iPhone y iPad. "Danki pa mustra cu loke bo construi por cambia e mundo", e fundador di Facebook, Mark Zuckerberg a bisa.
"E tabata asina tristo. Pa ami e tabata manera Michael Jackson of Princess Diana, di e magnitud ey", Stephen Jarjoura a bisa, di 43 aña, desde e tienda mas grandi di Apple na Sydney, Australia. El a agrega cu Jobs a supera asta Albert Einstein y Thomas Alva Edison.
E presidente mexicano Felipe Calderon a bisa den un mensahe publico riba su cuenta di Twitter cu mundo a perde un di e mente mas visionario di nos tempo. Steve Jobs ta laga nos un ehempel di lucha, inspiracion y creatividad. E homber tras di e creacion di iPod y iPhone, mescos cu e computer personal y iPad, a fayece diaranson na e edad di 56 aña. Steve Wozniak, cu a cuminsa Apple den un garashi di Sillicon Valle hunto cu Jobs na 1976, a bisa cu su co-fundador tin e capacidad di pensa den forma nobo pa hasi e cosnan, no solamente di drecha loker tin, sino hasi esaki den un forma totalmente diferente.
E prome minister australiano Julia Gillard a comenta cu tabata tristo pa e morto di Jobs, cu a califica como un genio cu literalmente a cambia mundo.
Recientemente nombra director general di Apple, Tim Cook, a manda un e-mail pa e trahadornan di cual a notifica di e noticia. "Steve Jobs tabata un gran visionario y un competidor respeta", Mike Lazaridis y Jim Balsillie, directornan general di Research in Motion, fabricante di telefoon Blackberry a bisa.
"Awe mundo a perde un lider visionario, e industria di tecnologia a perde un leyenda y ami a perde un amigo y un compañero", Michael Dell a bisa, fundador y director general di Dell Inc. "Pa esnan cu tabata tin suerte di traha cu Steve, tabata un honor increiblemente grandi. Mi lo haya Steve su falta", e co-fundador di Microsoft, Bill Gates a bisa. Poco compania a sinti asina tanto ora Apple a subi manera e tecnologia japones Sony, cual Walkman tabata domina den e decada 1980. Sin embargo e empresa a tarda na adapta un cambio, y e Walkman no tabata e rival pa iPod ora Apple a lansa esaki na 2001.

Team di Payroll Pro na Bonaire pa distribui e cambionan di impuesto



For dia 1 di october 2011, cambionan di e tabel di impuesto a wordo introduci p'e islanan BES. Un team di Payroll Pro, consistiendo di 10 Payroll Pro Consultants, a bishita Bonaire pa update tur e cambionan aki di impuesto na tur cliente, pa sigura cu tur usuario di Payroll Pro tin e cambionan aki implementa na tempo.

Dia 15 di september 2011, Departamento di Impuesto p'e islanan di Bonaire, St. Eustatius y Saba a introduci diferente cambio den e tabelnan di impuesto. Meta ta pa trece alivio p'e habitantenan.

E cambionan ta como lo siguiente:

- E belasting vrije voet a wordo hisa di $9.750,- pa $ 10.813,- pa aña. - Kindertoeslag a wordo hisa di $ 1.250,- pa $ 1.386,- pa yiu pa aña (cu un maximo di dos yiu). - Ouderentoeslag a wordo hisa di $ 200.- to $ 1.222,-

Payroll Pro, e pakete di pago di salario mas usa riba e islanan BES, tabata atrobe e prome pakete di payroll cu a implementa e cambionan aki.

Siman pasa, un team di 10 consultants di Payroll Pro a yega mainta tempran Bonaire cu e unico meta pa pone tur cliente di Payroll Pro up-to-date cu e tabelnan di impuesto corecto p'asina nan por cuminsa usa esaki for dia 1 di October 2011 sin ningun problema.

Un team consistiendo di profesionalnan di VCC International: Bert Vermaas, Dick Rikkengaa, Eelco van der Veen, Astrid Marin y Jasmine Hart, di Antek IT Solutions: Klaas van Sloten y Louis Bute y e desaroyadornan di Payroll Pro software di Gamma Research Koos Veel, Christian Isberner y Frank Baks. E grupo a keda 2 dia pa implementa e cambionan.

Diahuebs atardi tabatin un Happy Hour organisa pa VCC pa tur cliente di Payroll Pro pa fortifica e relacion teniendo na cuenta cu after all bo no ta forma relacion solamente entre companianan pero tambe entre hende.

Den un ambiente hopi placentero y relaha den e sala di Zeezicht, tur cliente di Payroll Pro por a gosa di snacks y bebida, combersa cu otro y tambe cu e team di Payroll Pro y alabes celebra e hecho cu Payroll Pro tabata esun prome pa implementa e cambionan necesario den nan administracion di salario.



NunaTeam ta bishita ta haya bishita di "zeilmeisje""Laura Dekker



E Nuon Solar Team na Darwin Australia a haya bishita special.Laura Dekker, e mucha muhe Hulandes kende cu su 14 aña a dicidi pa haci un solo tour den su velero rond mundo a haci un parada den e waf di Darwin. El a tuma e oportunidad aki pa haci un bishita di sorpresa na e studiantenan di TU Delft. E studiantenan ta eynan pa prepara nan mes riba e careda di World Solar Challenge. Di e miembro di e team, e Arubiano Javier St. Jago Laura a haya splicacion di e tecnica particular di e auto solar Nuna6. E auto cu cua e team lo core e careda dia 16 di October.

Temporada di bishitantenan di crucero a cuminsa pa Parke Nacional Arikok



TEMPORADA di crucero pa Aruba a cuminsa y pa Parke Nacional Arikok esaki tambe ta e caso. Diahuebs 6 october De Palm Tours a trece e prome grupo di 14 persona di e barco Emerald Princess pa un caminata den Cunucu Arikok. E grupo ta consisti di turista Mericano y di Suecia. Salvador Franken tabata encarga cu e caminata aki, y e bishitantenan a keda masha contento di e servicio duna pa Sr. Franken.

Inkilino tin 14 luna sin paga huur

Diaranson pa 10.19 mainta polis ta bay un cas na Seroe Biento pa un problema di huur. Na yegada polis ta papia cu e homber C., ken ta declara cu e homber H. pa 14 luna largo no ta paga huur. E ta bisa cu el a bay 2 biaha caba pa huurcomissie. H. tin un debe di 7530,40 florin cu e mester paga. C y H a drenta den un convenio cu otro. Polis a conseha ambos pa bay un biaha mas na huurcomissie.

Palais Oriental

Cu hopi duele pero conforme cu bolutad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Candida Margarita Ortega Sosa
ex-empleada di nos empresa

Alaves nos ta invita tur su amistadnan y ex-coleganan di trabao na acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 9 di october 2011 pa 2'or pa 4'or di atardi na Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105

Nos ta desea famia hopi forza na momentonan dificil cu e gran perdida aki

Cu Candida sosega na paz den brasa di Señor.



Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra Marian Lopez-Bislick

Na bida suegra di nos colega Freddy Rafiné

Cu Sra. Marian sosega na paz.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu un Fe firme, cu a marca henter su bida, a bai cerca su Creador, nos Mama, Wela, Bisawela y Ruman stimá

Sra. Marian Lopez-Bislick
Viuda di Eligio Neptali "Tally" Lopez

Su yiunan:	Claret Osvaldo y Elva Lopez-Lampe Clarette y Fredis Refunjol-Lopez Clarenne Lopez Claret Rudolph Lopez Clarenda y Alfred Rafiné-Lopez
Su nieto(a)nan:	Osvali y Ompi van Romondt-Lopez Ogilva y Ryan Leyba-Lopez Cheryl y Joaquin van Trigt-Refunjol Ricky Refunjol y Sui Lin Martinus Zanette Refunjol Zetsia Ponson y Denis Kock Rawly Ponson y Joyce Teunissen Cristelle Rafiné y Lionel de Cuba Carine Rafiné Alexandra Rafiné
Su bisanieto(a)nan:	Justin Ponson Claire Leyba Chloé van Trigt Isabella van Romondt
Su ruman:	Vda. Betty Herrera-Bislick y yiunan
Su cuñá:	Vda. Imelda Bislick-Lejuez y yiunan
Su suegro(a):	Vdo. Boei Rafiné Vda. Maria Refunjol-Angela
Su sobrino(a)nan stimá:	Nelson de Palm Eric Arendsz Carmen Kock-Herrera Lucia Flanegin-Herrera Mirtha de Haseth-Bislick

Demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, famia y amistadnan ta invitá na e acto di entiero, cual lo tuma lugar, **Diasabra 8 di October 2011**, saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal di nos Mama y Dudu stimá ta reposá na Misa San Francisco for di 2:00 pa 4:00 p.m.

Na lugar di flor of krans, un donashon na Fundashon C.V.A. ta wordo hopi aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Tin oportunidad pa condoleer na:
Aurora Funeral Home
Diabierna, 7 di October 2011
7:00 pa 9:00 p.m.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" I love thee to the depth and breadth and height my soul can reach"

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento cristianamente di nos querido
Esposo,Tata,Ruman,Omo, Primo, swa y amigo:

Bernard Douglas de Nobrega

mihor conoci como "Bonny"
* 12-06-1947- † 05-10-2011

Na nomber di su
Estimada esposa: Claudina de Nobrega-Becker
Manera su yiunan: Jilka, Joylene y Arienne

Su Rumannan: Paul, Magaly de Nobrega-Heronimo
Jocelyn, Judith de Nobrega-Quandt
Wayne, Edith de Nobrega -Dongen
Gary, Sonia de Nobrega-Wever
Diana, Erick Uchtmann-de Nobrega
Derrick, Irmgard (Imy) de Nobrega-Becker
Andy, Patricia de Nobrega-Quant
Judy de Nobrega
Heidi de Nobrega y Gaby Brown

Suegra: Alicia Becker-Tromp y famia
Tantanan: Linette y Eddy Fung-A- Fat y famia
Eileen Wilson y famia na California
Y demas tanta y omonan na Guyana, Jamaica y Canada

Swa y Cuñanan: na Aruba y Hulanda

Sobrino y Sobrinanan:Colin y famia, Milton y famia, George y famia, Guilhem y famia Lucille y famia, Donna y famia, Luon y famia, Edayne Ivolaine y famia, Rienick, Jeanine y famia, Cyrielle, Cedric y Camille, Wendy y famia, Marck y famia, Joselyne y famia, Vito, Derek, Clayton y Maikel, Jilka y Joylene, Kristel y Curt, Jaydene y Mayra, Darin y Dwayne

Primo y primanan: Fung-A-Fat, Gomes, Penney, Geoffroy
Tur su amigo stimanan
Demas famia: de Nobrega, Becker, Boelen, Quandt, Dongen, Wever, Uchtmann, Heronimo, Quant, Gomes, Penney, Fung-A-Fat, Voskamp.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun hende cu e tawata stima.

Ta invita tur famia , amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na Acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 8 di Oktober 2011, saliendo for Aurora Funeral Home pa 4.00 pm pa Santana Sabana Basora.
For di 2:00 di merdia resto mortal di Bonny lo ta reposa na Aurora Funeral Home
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Diabierna 7 di Oktober 2011, Ora: 4-6 pm

En vez di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa Fundacion Club Kibrahacha 60+

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Victor Modesto Dirksen

mihor conoci como "Vito, Mo Vito (Penguin)
* 15-06-1943 † 03-10-2011

Na nomber di su Rumannan:
Vdo Emiliano Dirksen (Emi) y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico "Tico" na Venezuela
Sixto Dirksen (Chicho)
Maria Dirksen
Jozef Dirksen (Eti)
Lucrecia Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Victor (Milo) Werleman

Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan

Sobrino y Sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff y yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan

Manera sobrino:
Freddy Rijna

Sobre sobrinonan:
Eduard Brete y Mechella Wever, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman na Hulanda, Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly.

Manera sobre sobrino:
Arzulaine y Shantal Arzuza Avila

Ihanan:
Renald y Raul Dirksen

Primo y primanan, comer y compernan, compañeronan, staff y personal di Clinica Posada.

Demas famia ta invita tur bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na Acto di entiero cu ta tuma lugar **Diasabra 8 di Oktober 2011**, saliendo for di Papilon 113 pa 3.30 pm pa Misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana catolico na Santa Cruz (Santa Maria).
For di 12'or di merdia resto mortal di Vito ta reposa na cas Papilon 113.

Adres pa Condolencia: Papilon 113.

Joyas bali-oso a dis-parce for di maleta

Diamars 18.00, e homber P. a bay warda di polis na Noord, y ta bisa polis cu el perde su holoshi marca Chopard model Happy Diamonds na un balor di 28.500 dolar, un renchi di oro di hende muher cu diamante, Bowtie Shape mey-mey un piedra di Shapphier Ros di 3 karat.
E doño a nota cu ora cu nan a yega na aeropuertoo cu su maleta chikito marca Louis Vuitton, casi t'e ultimo cu a yega riba e rails. E articulonan no tabata den e maleta. E ta bisa cu e maleta no tabata na yabi

Ladronnan ta horta maleta for di auto

Diamars 22'or di anochi, e muher A.K.G. a bay warda di polis na Shaba, y ta haci denuncia di ladronisia. E ta bisa cu banda di atardi, el a para su auto dilanti su cas y no a sera e auto completamente na yabi.
E mesun dia ora cu el a bay busca su cosnan, el a mira cu nan a bay cu un maleta for di e baul di auto. For di un tas nan a bay cu 300 dolar, y tambe di e mesun tas e tabatin un cartera cu 100 dolar. E lo manda un lista.

Boet pa mucha chikito sinta dilanti den auto

Diamars polis ta para e chofer E.J.J.K, kende tabata coriendo sin rijbewijs y tambe cu un mucha chikito di dos aña, sinta riba e asienta dilanti. El a haya boet.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Ladronnan ta purba horta betonmolen

Diaranson pa 11'or mainta e homber V ta presenta na warda di polis na Shaba pa duna keho di intento di ladronicia di un betonmolen. E ta declara cu di 3 october el a haci un keho di ladronicia di algun material di construccion. Dia 4 october banda di 9.45 anochi el a wordo yama pa e bisiña di apartament cu tin un auto sospechoso na e luga. Segun su declaracion el a bay mesora y a pone un spotlight pa controla, el a tuma nota di un auto chikito color cora para y e porta patras di e auto tabata habri. Ora cu e sospechoso a mire nan a core bay pasa riba un sero di santo riba un velocidad halto. Polis a tuma e keho di e homber V.

Polis a bay atende cashier cu ta tin biyete falso

Diaranson 9.00 di anochi polis a bay na un supermarket pa un homber cu a wordo haya cu dollar falso. Na yegda di polis ta papia cu e homber F. ken ta declara cu e cashier a dune 20 dollar como buelta y ta sospecha cu e placa ta falso. E cashier ta bisa cu e no tin dollar falso. Un di e dollarnan cu polis a wak tin indicaion cu e ta falso, debi na e color y grandura di e placa. Cashier a mustra nan 3 biyete mas, polis a confisca e placanan pa mas investigacion.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.77	193.49	194.29
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.15	232.25	234.59
Euro per XEU. 100	232.64	234.76	237.12

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.

Señor, Bo a keda un refugio di un generashon te na otro.
Fo'l prome ku serunan a nase I mundu a mira lus di dia,
Si, fo'l tur semper I pa semper Bo ta Dios. Bo ta hasi hende bolbe
na tera bisando: " Bolbe bira stof, yunan di hende."
Salmo 90

" Mi bida ta manera un rosea: tempo ta bula, lihe nos ta bai "

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu inesperadamente a bai sosega den brasa di Señor.

Francisca Irena Kelly-Dirksen

mihor conoci como Rena, Madu, Tante Rena.
*02 -04-1951 + 02-10-2011

Na nomber di su esposo: Johannes (Johan) Kelly
Su unico yui stima: Omar y Janice Kelly-Henriquez

Su nietonan cu e la stima manera yui: Stephany, Joshua, Stacey

Rumanan: Evelina y Eric Rincones-Dirksen
Ingrid Dirksen y Diego v/d Linden y yiunan
Frido Dirksen
Jaime "Eemie " y Julia Dirksen-Geerman
Rigoberto "Jani" y Ana Dirksen-Werleman
Rudy y Ivonne Dirksen na Hulanda
Frank y Aura Dirksen-Geerman
Sixto "Tico" y Ingrid Dirksen-Montalvo

Tanta y omonan: Beto y Frani Wernet y famia
Vda. Mamita Dirksen y famia
Ely y Rosimbo Gomes y famia
Vda. Emelinda Dirksen

Mescos cu tanta: Vda. Celedonia Kelly

Su suegro y suegra: Mariano y Barbara Henriquez-Figaroa

Su swa y cuñanan: Vda. Mani Kelly y famia
Cadan y Casilda Kelly y famia
Chin y Reina Kelly y famia
Ale y Sira Kelly y famia
Bea y Franklin Kock y famia
Lena y Felo Rodriques y famia
Betty y Emilio Loefstok y famia

Su Madrina : Mamita Dirksen
Su Ihanan: Maurits Geerman, Agnes Boekhoudt, Betty Kelly, Edmar Rincones, Leonardo Dirksen

Comper y comernan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bon bisinjanan, su coleganan di Bon Bini Bazaar .

Demas famia; Kelly- Dirksen-Henriquez- Rincones-Gomez- Wernet- Boekhoudt- Geerman- Werleman- Montalvo- van der Linden- Albus- Hart - Koolman- Kock- Figaroa- Rodriques- Loefstok- Croes- Henricus, Lo Fo-Sang.

Despensa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 7 di october 2011** di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal di "Rena" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 6 di october di 7'or pa 9'or di anochi

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu! Salmo 34

Cu hondo pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia Fayecimento Cristian di :

Liberato Jean-Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Jean-Jac" na edad di 68 anja
* 18 Augustus 1943 Boneiro
† 06 Oktober 2011 Aruba

Na Nomber di su Yui:
Rudolfo y Jessica Sint Jago – Martis

Ruman:
Costantin Sint Jago y Yuinan na Hulanda

Suegro y Suegra:
Jacinto y Annie Martis

Mihor Amigo:
Otilio Maduro

Mihor Amiga:
Blanca Olivia Quintero Gomez

Sobrina y Sobrino nan, Prima y Primonan, Comer y Compernan, Ihanan, Bisinja, Conocirnan, Amigo y Amiga-nan, Ex coleganan di Rainbow Bakery-Americana Hotel-Alegro Hotel-Occidental Grand Hotel y demas Familia Sint Jago, Martis, Thielman, Gesterkamp, Vrolijk, Janga, Neuman, Koffie, Goedgedrag, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans, Familia y Amistadnan na Corsow, Bonairo, Colombia y Hulanda, su Rumanan di Iglesia Sendero de Vida.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **Dialuna 8 di Oktober 2011** pa 4 or di atardi na Misa Cristo Rey, Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas, for di 2 or atardi restonan mortal lo ta reposa den Misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia lo ta na Aurora & Funeral Home
(Cumana 76)
Dia: 7 di Oktober 2011
di 7 or pm pa 9 or pm

Enbes di Krans of Flor lo tin un Box Disponibel pa juda Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta lamenta cu despues di Entiero nos no ta ricibi bishita di Condolencia na Cas.

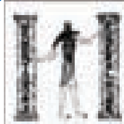
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ladronnan a kibra hero rond di porta y drenta den negoshi

Diaranson mainta pa 9.26 polis ta ser dirigi pa un negoshi den Tomatenstraat pa kiebro. Na yegada polis ta papia cu e muhe J.V. cu ta casa di e doño di negoshi. E ta declara cu desconocinan a kibra e hero rond di e porta y drenta paden. E porta di e negoshi ta mas o menos 5 meter. Ladron nan a logra bay cu split unit nobo, paki cu tubo di koper, boormachin, zaagmachin y machin elestrico pa solder. Polis a tuma e keho di e muhe J.V.

Ladron ta bay cu celular riba beach

Diamars 14.10, e muher B .R.M. a denuncia un ladronisia di su pertenencia den su tas. E ta bisa polis cu mas o menos 7'or, el a bay laman dilanti di un highrise hotel pa bay landa.
El a laga su tas riba un stoel bou di un palo banda di e booth di The Mill. Pa 13.20, ora cu el a bolbe, e guardia a bise cu tres mucha homber a listra den su tas. El a nota cu su telefon y su cartera a disparce. Tambe nan a bay cu su earphone.



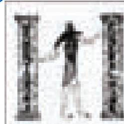
Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" God grant mr the Serenity to accept the things
I cannot chage ….ourage to change the things
I can and wisdom to know the difference."

A fayece inespera :



Iwan R.Raghunath
16 jan 1944 - 2 oct 2011



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. "
Ps. 46:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Candida Margarita Ortega Sosa
na edad di 46 aña

Na nomber di su:

famia- y amistadnan na Santo Domingo y Aruba

Johny Aguiar, Darris Ortiz Ortega, Johnaluis Aguiar, Moises Elias, Ortega, Alberto ortega, Daniel Ortega, Angela Ortega, Maritex Ortega, Sarita Ortega, Argunis Ortega, Genesis Ortega, Samil Ortega, Cuanbro Ortega, Sheidy Ortega, Victor Ortega

Rosalba, Mildred, Lucian, Lucy, Yanet, Helena, Rina, Theresa, Marina, Ada, Alexis, Eloraimada, Alfredo, Nelson

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 9 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105, Oranjestad.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
diabierna 7 di october 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul. Psalm 23:1,2,3.

With deep sympathy we announce the sudden passing away of our beloved mother, sister and aunt:



Christine Merllie Henry

Left to mourn her loss are her

Son:	Moises Henry
Sisters:	Susan Henry & children Mavis Henry & children Judy Henry & son
Brothers:	Jerry Henry & famia Earl Henry in St. Vincent
Aunts:	Louisa Arindell & fam. in Holland Esperanza Henry Maria Henry & fam. in Holland Lydia Henry & fam. Cornelly Henry Judy Henry & fam. in USA Peggy Henry & fam. in St. Vincent
Uncles:	Tony Arindell & fam. in St. Maarten David Henry Miguel Arindell & fam. Kenneth Pandt & fam. in Holland
Nieces:	Solang, Shameily
Nephews:	Mitchel, Joel, Jeremy, Rogelio, Jerrol
Cousins:	too numerous to mention

All her fellow members of the Rehabitation Center Samba also considerd as her sisters and brothers and all of the staff.

Related family:	Henry, Arindell, Marshal, Peters, Pandt, Hodge, Kong-A-Sam, Grandville, Gumbs, Curiel, Geertruida, Illis, Schmidt.

Funeral will take place on **Friday October 7th, 2011** at 3:00 pm at Ad Patres Funeral Home. Then leaving to the Government Cemetary in San Nicolas. The body of the late Christine will be laid out from 1:30 pm at Ad Patres Funeral Home.

Address for condolences: St. Peter Hillweg 14 San Nicolas
Thursday October 6th, 2011
From 7:00 pm till 9:00 pm

Instead of sending flowers or wreaths a donation for a good cause will be highly appreciated.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios ta participa cu a fallece inesperadamente na Valencia Venezuela



Rosemarie Helen Koolman
*02- 12- 1965 †22- 09- 2011

Na nomber di su

Jiu:	Lufron Hayworth Rasmijn
Mama:	Sra. Elsa Cornes
Compañero:	Williams Mendosa
Rumannan:	John y Marcia Koolman y famia Thomas y Denky Koolman y famia Bernadette Koolman na Corsow Ricardo y Lidia Koolman y famia Rosenda Koolman y jiu Engelberto (Gregorie) Oduber y famia na St. Maarten Michael Nicolaas y famia Margareth Koolman y jiu Harold y Sandra Koolman y famia
Tantanan:	Betty Cornes y famia Clara Yarzagaray y famia Toya Lopez y famia Mirna Koolman y famia na Merca
Omonan:	Daniel Koolman y famia Frans Cornes y famia Leonardo Cornes y famia Alwin Cornes y famia Prima y primonan
Comer:	Milva Peters y famia
Mihor amiga:	Glady's Loefstop y jiunan
Amistades:	Emma Ten Houten, Angela Correa y famia, Gigi Franken y famia, Belgica Ranez famia, Jose Gregorio Tromp y famia, Genisse Thiel, Zaira Vrolijk y jiu, Janine Boukhoudt
Demas famianan:	Koolman, Cornes, Rasmijn, Mendoza, de Kort, Maduro, Oduber, Nicolaas, Ras, Loefstop, Rodriguez, Rincon, Lacle, Lopez, Yarzagaray, Curiel, Wernet, Cabeza

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún familiar.

Acto di entiero ta tuma lugar **diabierna 7 di Oktober 2011** pa 4'or na Misa Sta. Theresita na San Nicolas. Despues saliendo pa santana Catholico na San Nicolas. E restonan mortal di Rosemarie lo ta reposa for di 1'or di atardi den misa Sta. Theresita

Enbes di flor of krans lo bai tin un box disponibel pa un bon causa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 6 di Oktober 2011 di 7'or pm pa 9'or pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Den conexion cu e Caribbean Sea Jazz Festival

Pa prome biaha na Aruba un "flashmob" a tuma luga

DIASABRA anochi na Paseo Herencia pa prome biaha na Aruba a tuma luga un asina yama "flashmob". Un "flashmob" ta ora cu un grupo di hende ta decidi pa topa otro na un ora y luga specifico y diripiente ta cuminsa haci un baile cu un coreografia igual. Hopi biaha ta trata di luganan publico. Diasabra anochi pa 8.30 durante e show di fontein di Paseo Herencia un grupo di hoben bou direccion di Tracy Pietersz a presenta e prome flashmob. Esaki a wordo organisa pa den un forma unico promove e Caribbean Sea Jazz Festival cu ta cuminsa e fin di siman aki. E hobennan despues tabata tin e flyernan di e evento den nan man. Esaki a wordo uza como un stunt promocional. Niun hende den publico no a spera esaki debi cu nan tabata sinta pa wak e show di fontein. Algun minuut despues cu e show a cuminsa na e di tercer cancion e hobennan cu tabata sinta den e publico a cuminsa move un pa un te cu na final e grupo completo tabata bailando e mesun coreografia.

Na final e publico a keda hopi sorpresa y encanta cu e idea special aki.

E Caribbean Sea Jazz ta cuminsa e fin di siman aki na Cas di Cultura Plaza y lo inclui Angie Stone, Eddie Palmieri y Tango Extremo como atraccionnan principal. E di dos anochi lo tin como atraccion principal Candy Dulfer, Cosy Cotton, Raul Midon hunto cu Richard Bona.

Ticketnan ta bayendo hopi bon te na e momento aki online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.





Relaciona cu e Caribbean Sea Jazz Festival

Angie Stone, Candy Dulfer y Eddie Palmieri ta yega Aruba





CU hopi expectativa aki na Aruba y Caribe ayera diahuebs mayoria di e artistanan di e di cinco Caribbean Sea Jazz Festival ta yega Aruba. Awe dia 7 di October lo ta e prome anochi di concierto y Diasabra dia 8 di October e di dos. Pa e motibo aki artistanan grandi manera Angie Stone y Eddie Palmieri cu lo presenta diabierna ta yegando Aruba ayera. Candy Dulfer kende lo presenta Diasabra anochi tambe lo ta yegando Aruba awe. Durante atardi e artistanan lo topa cu prensa di Aruba durante un conferencia di prensa.

E artistanan mes ta hopi contento di por ta na Aruba y forma parti di un festival cu tur aña ta crece. E Caribbean Sea Jazz Festival na comienso di e siman aki mester a haci varios cambio logistico pa asina por acomoda e cantidad grandi di hende cu lo ta atendiendo ambos anochi. Te na e momentonan aki no por menciona cu tin un anochi cu ta hayando mas atencion mirando cu ambos anochi lo tin artistanan di taya.

Tur anochi e porta di Cas di Cultura Plaza ta habri pa 6 or di anochi y ya pa 7 or di anochi e prome tononan musical lo zona riba tur tres escenario. Diabierna anochi lo t'ey Angie Stone, Eddie Palmieri, Tango Extremo y nos bandanan local. Diasabra anochi lo t'ey Candy Dulfer, Raul Midon & Richard Bona, Cosy Cotton y nos bandanan di Aruba.

Ticketnan ta na benta online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.

